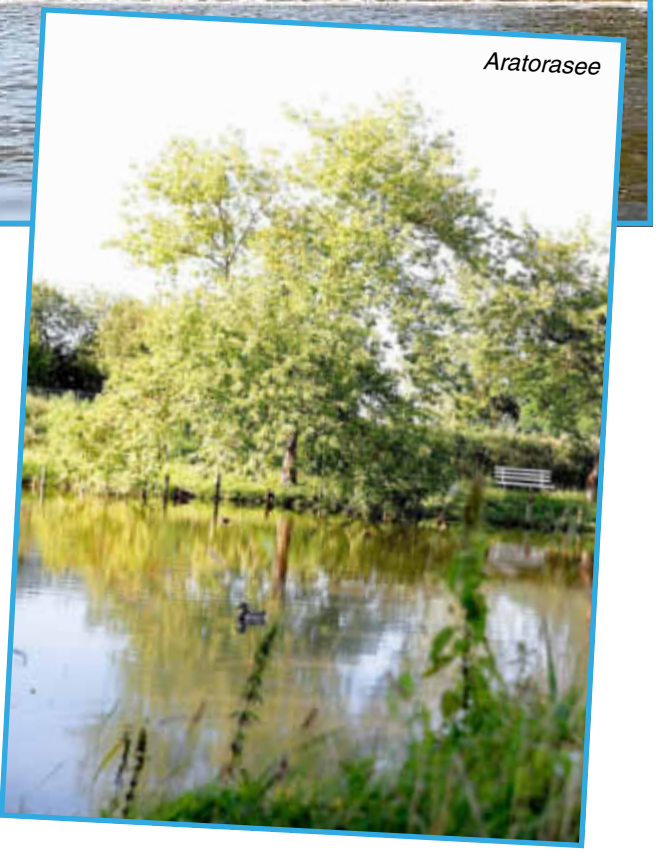
Ausgabe 07 (21.06.2019) – 29. Jahrgang

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Die Schiffbarkeit der Unstrut war eine wichtige Voraussetzung für den wirtschaftlichen Aufschwung unserer Stadt.

Wehr



Aratorasee

Das bereits im 14. Jahrhundert urkundlich erwähnte Wehr wurde 2015 aufwändig saniert. Die Instandsetzung der Schleuse mit Schleusenhaus und neu errichteter Bootsanlegestelle machte schließlich auch die touristische Nutzung möglich.

In den Jahren 1962/63 wurde der beschauliche ARATORA-See (Karpfenteich) durch eine beispielhafte Aktion der Sportangler geschaffen. Die zahlreichen Sitzgelegenheiten laden zum Rasten und zur Entspannung ein. Am Ende des Sees findet man nahe dem Unstrutwehr eine gemütliche Klause - das Vereinsdomizil der Sportfischer.

Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei ..... 36 10 / 1 10
Feuerwehr 1 12
Medizinischer Notdienst 11 61 17
Notdienstsprechstunde:
DRK-Manniske-Krankenhaus Bad Frankenhausen
Mi, Fr: 16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00 - 16.00 Uhr

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen ..... 03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
enviaM Mitteldeutsche Energie AG ..... 0800 / 2 30 50 70
Mitgas ..... 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de
Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale) ..... 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) **32 55 50**
Fax: (Einwohnermeldeamt) **32 55 42**
Fax: (Standesamt) **32 55 47**
Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
Leiter Hauptamt 32 55 55
Kämmerer 32 55 18
Leiterin Bauamt 32 55 22
Soziales 32 55 43
Einwohnermeldeamt 32 55 41
Einwohnermeldeamt 32 55 38
Stadtkasse 32 55 40
Stadtkasse/VO 32 55 39
Finanzen 32 55 11
Finanzen 32 55 17
Finanzen/Steuern 32 55 15
Finanzen/Steuern 32 55 16
Liegenschaften 32 55 34
Liegenschaften 32 55 31
Ordnungsamt 32 55 28
Ordnungsamt 32 55 25
Ordnungsamt 32 55 21
Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
Leiter Ordnungsamt 32 55 26
Personal 32 55 30
Personal 32 55 36
Archiv 32 55 35
Bauamt/***Stadtsanierung*** 32 55 27
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung
IHK Büro
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 32 55 26
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ
Hüttenstraße 7 ..... 32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2 ..... 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
Sole-Schwimmbad, Saline ..... 0160 / 95 87 27 66

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOBB)

Polizeihauptmeister Herr Mädel ..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Heygendorf ..... 0 152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt ..... 0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld ..... 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben ..... 0 34 66 / 31 99 01
Gehofen ..... 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth ..... 0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfiffel / Nikolausrieth ..... 0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf ..... 0 34 66 / 3 35 30

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
Magdalenenstraße 2 ..... 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
Einbecker Straße 7 ..... 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Helmestraße 4 ..... 0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“
Rosengasse 21 a ..... 0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
Gerstengarten 14 ..... 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
Hofgasse 88 ..... 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
Krumme Straße 2 ..... 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 ..... 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 ..... 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
Kirchstr. 5/6 ..... 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
Otto-Brünner-Str. 8 ..... 7401 30 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
Puschkinstr. 58 ..... 36 49 80

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 ..... 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 .....33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 10 .....74 19 41
Bund der Vertriebenen,
Ritterstr. 8 (Oberer Hof) 32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1 .....32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 12 .....32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 .....32 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8 .....32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 .....30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a 32 25 92
Suppenküche der TALI 32 25 92
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 .....36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6 .....7 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon .....0 34 66 / 32 90
Telefax .....0 34 66 / 32 91 00
E-Mail .....info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail .....info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax .....03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse .....03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter .....03 46 73 / 9 98 77
Finanzen .....03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat .....03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
.....**0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 .....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 .....30 26 73
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7 .....3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 .....32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin,
Fräuleinstraße 8 .....32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 .....3 10 97
FA f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 13 .....3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18 .....7 40 20 20
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO
Puschkinstraße 61 .....740 44 04
.....Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8 .....3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 .....30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 .....32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 .....32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 .....30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17 .....3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17.....3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 .....36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 .....30 23 56

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie

Aratora-Apotheke 32 39 72
Engel-Apotheke 30 24 77
Löwen-Apotheke 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 .....30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 .....3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 .....33 90 11
Physiotherapie Christine Lange,
Geschwister-Scholl-Platz 13 .....32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 .....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 .....32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 .....33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 .....30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 .....33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 3 .....74 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 .....0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“.....7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 .....3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 .....30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 .....32 49 11
Ergotherapie „Einklang‘: Herrnstraße 4 .....7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33.....74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 .....0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 .....0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 .....0 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 .....0 34 66 / 3 12 54
Voigtstedt:
Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 .....0 34 66 / 30 29 01

Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf
Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Ilmenau OT Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21
Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Beauftragte nach § 9 Abs. 6 Thür.KO für Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf)
Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau OT Langewiesen
Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0178/3161148, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.
Verlagsleiter: Mirko Reise
Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsrat des Ortsteils Voigtstedt hat in seiner 2. Sitzung am 23.05.2019 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0158-05/2019
Beschlussfassung über die Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 07.03.2019
Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 07.03.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0159-05/2019
Beschlussfassung zur Gewährung einer Vereinszuwendung an den VfB Blau-Weiß Voigtstedt e.V.
Der Ortschaftsrat Voigtstedt beschließt, dass dem VfB Blau-Weiß Voigtstedt e.V. eine Vereinszuwendung von 350 € gewährt wird.

Beschluss-Nr. 0160-05/2019
Beschlussfassung zur Gewährung einer Vereinszuwendung an den Schalmeienmusikverein Voigtstedt 1952 e.V.
Der Ortschaftsrat Voigtstedt beschließt, dass dem Schalmeienmusikverein Voigtstedt 1952 e.V. eine Vereinszuwendung in Höhe von 150 € für die Unterhaltung des Vereinsgebäudes sowie Reparatur und Instandhaltung der Instrumente gewährt wird.

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Stadt Artern hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des hauptamtlichen Bürgermeisters der Stadt Artern, für die Wahl der Ortschaftsbürgermeister der Ortsteile Artern und Schönfeld, für die Wahl des Stadtrates der Stadt Artern und die Wahl der Mitglieder der Ortschaftsräte in den Ortsteilen Artern, Heygendorf, Schönfeld und Voigtstedt festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

1. Wahl des hauptamtlichen Bürgermeisters der Stadt Artern

Wahlberechtigte:	5766	ungültige Stimmen:	155
Wähler:	3119	gültige Stimme:	2964
Wahlbeteiligung:	54,1 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Bewerber/in	Stimmen
1	CDU	Zimmer, Christine	1468
2	(DIE LINKE)	Blümel, Torsten	1496

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf folgenden Bewerber:
Blümel, Torsten (DIE LINKE)

2. Wahl des Ortschaftsbürgermeisters des Ortsteiles Artern

Wahlberechtigte:	4411	ungültige Stimmen:	290
Wähler:	2342	gültige Stimmen:	2052
Wahlbeteiligung:	53,1 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Bewerber/in	Stimmen
1	(DIE LINKE)	Koenen, Wolfgang	1285
2	SPD	Meyer, Frank	767

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf folgenden Bewerber:
Koenen, Wolfgang (DIE LINKE)

3. Wahl des Ortschaftsbürgermeisters des Ortsteiles Schönfeld

Wahlberechtigte:	162	ungültige Stimmen:	14
Wähler:	114	gültige Stimmen:	100
Wahlbeteiligung:	70,4 %		

(Wahl ohne Bindung an zugelassene Wahlvorschläge)

Nr.	Wahlvorschlag	Bewerber/in	Stimmen
1	Bürger für Schönfeld	Helm, Tobias	81
2	weitere Personen		19

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf folgenden Bewerber:
Helm, Tobias (Bürger für Schönfeld)

4. Wahl des Stadtrates der Stadt Artern

Wahlberechtigte:	5766	ungültige Stimmenabgaben:	120
Wähler:	3151	gültige Stimmabgaben	3031
zu vergebene Sitze:	20	gültige Stimmen:	8982
Wahlbeteiligung:	54,6 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimmen	gewählt	Sitze
1	CDU	1	Zimmer, Christine	943	x	1
	CDU	2	Scheja, Raimund	349	x	1
	CDU	3	Helm, Sonja	220	x	1
	CDU	4	Pfündner, Joachim	44		
	CDU	5	Wackermann, Manfred	127	x	1
	CDU	6	Günther, Gerhard	64		
	CDU	7	Baumann, Steffen	361	x	1
	CDU	8	Gehlmann, Peter	67		
	CDU	9	Hadrian, Eckard	3		
	CDU	10	Zimmer, Frank	26		
	CDU	11	Heiduschka, Michael	38		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimmen	gewählt	Sitze
2	DIE LINKE	1	Blümel, Torsten	1280	x	1
	DIE LINKE	2	Buffi, Petra	192	x	1
	DIE LINKE	3	Ehrenpfordt, Ronald	153	x	1
	DIE LINKE	4	Menge, Petra	59		
	DIE LINKE	5	Koenen, Wolfgang	391	x	1
	DIE LINKE	6	Koenen, Annegret	90	x	1
	DIE LINKE	7	Unvericht, Martin	81		
	DIE LINKE	8	Hübner, Dagmar	45		
	DIE LINKE	9	Jursch, Ulrich	98	x	1
	DIE LINKE	10	Küster, Mirko	27		
	DIE LINKE	11	Seidel, Martin	59		
	DIE LINKE	12	Schmidt, Lennert	87		
	DIE LINKE	13	Saal, Christoph	84		
	DIE LINKE	14	Römer, Ronald	37		
	DIE LINKE	15	Weigel, Steffen	60		
	DIE LINKE	16	Fensterer, Harald	15		
3	SPD	1	Reiber, Bernd	301	x	1
	SPD	2	Trautmann, Veronika	69		
	SPD	3	Jentzsch, Thomas	181		
	SPD	4	Uhlig, Marlies	221	x	1
	SPD	5	Augustin, Olaf	28		
	SPD	6	Pöhls, Erika	20		
	SPD	7	Reitz, Tim	24		
	SPD	8	Meyer, Frank	80		
	SPD	9	Schneider, Maria	15		
4	NPD	1	Bräter, Christian	314	x	1
5	Frauen/Sport	1	Klug, Dorit	172	x	1
	Frauen/Sport	2	Ratayczak, Uwe	282	x	1
	Frauen/Sport	3	Kindinger, Klaus-Bert	90		
	Frauen/Sport	4	Seidel, Kitty	48		
	Frauen/Sport	5	Wachholz, Nico	118		
	Frauen/Sport	6	Walter, Josef	31		
	Frauen/Sport	7	Götze, Diana	23		
	Frauen/Sport	8	Bechtloff, Nadine	55		
	Frauen/Sport	9	Prausa, Bettina	15		
	Frauen/Sport	10	Pestka, Diana	32		
6	PU	1	Gonschorek, Dirk	237	x	1
	PU	2	Winkler, Bernd	123		
	PU	3	Helm, Melanie	128		
	PU	4	Zimmermann, Diana	162	x	1
	PU	5	Schirmer, Kevin Hartwig	245	x	1
	PU	6	Jordanland, Christian	135		
	PU	7	Jonientz, Jacqueline	68		
	PU	8	Schlegel, Kirsten	30		
	PU	9	Steinbrück, Paul	21		
	PU	10	Krebs, Matthias	35		
	PU	11	von Eye, Wolfgang	5		
	PU	12	Haarseim, Anita	29		
	PU	13	Flock, Jennifer	23		
	PU	14	Winter, Susan	0		
	PU	15	Schröder, Bianca	32		
	PU	16	Pohl, Holger	39		
	PU	17	Seifert, Michael	18		
	PU	18	Grolle, Marcel	59		
	PU	19	Lustig, Christian	67		
7	SV	1	Weinreich, Karl-Heinz	234	x	1
	SV	2	Kircheis, Matthias	41		
	SV	3	Unger, Alexandra	76		
	SV	4	Kramer, Torsten	56		

5. Wahl des Ortschaftsrates Artern

Wahlberechtigte: 4411 ungültige Stimmabgaben: 99
Wähler: 2489 gültige Stimmabgaben: 2390
zu vergebende Sitze: 10 gültige Stimmen: 6644
Wahlbeteiligung: 56,4 %

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	CDU	1	Zimmer, Christine	769	x	1
	CDU	2	Pfündner, Joachim	90		
	CDU	3	Günther, Gerhard	129		
	CDU	4	Baumann, Steffen	442	x	1
	CDU	5	Gehlmann, Peter	58		
	CDU	6	Hadrian, Eckard	5		
	CDU	7	Zimmer, Frank	33		
	CDU	8	Heiduschka, Michael	38		
2	DIE LINKE	1	Unverricht, Martin	343	x	1
	DIE LINKE	2	Koenen, Wolfgang	1011	x	1
	DIE LINKE	3	Küster, Mirko	153		
	DIE LINKE	4	Jursch, Ulrich	216	x	1
	DIE LINKE	5	Arlet, Herrmann	47		
	DIE LINKE	6	Saal, Christoph	100		
	DIE LINKE	7	Seidel, Martin	80		
	DIE LINKE	8	Fensterer, Harald	25		
	DIE LINKE	9	Schmidt, Lennert	120		
	DIE LINKE	10	Pollok, Matthias	18		
3	SPD	1	Reiber, Bernd	319	x	1
	SPD	2	Uhlig, Marlis	249	x	1
	SPD	3	Jentzsch, Thomas	191		
	SPD	4	Pöhls, Erika	15		
	SPD	5	Augustin, Olaf	36		
	SPD	6	Schneider, Maria	20		
	SPD	7	Reitz, Tim	22		
	SPD	8	Meyer, Frank	84		
4	(WfA)	1	Jordanland, Christian	475	x	1
	(WfA)	2	Gonschorek, Dirk	372	x	1
	(WfA)	3	Zimmermann, Diana	385	x	1
	(WfA)	4	Schirmer, Kevin Hartwig	354		
	(WfA)	5	Haarseim, Anita	58		
	(WfA)	6	Jonientz, Jacqueline	96		
	(WfA)	7	Krebs, Matthias	73		
	(WfA)	8	Steinbrück, Paul	59		
	(WfA)	9	von Eye, Wolfgang	62		
	(WfA)	10	Grolle, Marcel	97		

6. Wahl des Ortschaftsrates Heygendorf

Wahlberechtigte: 468 ungültige Stimmabgaben: 13
Wähler: 273 gültige Stimmabgaben: 260
zu vergebene Sitze: 6 gültige Stimmen: 762
Wahlbeteiligung: 58,3 %

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	CDU/Bürger für Heygendorf	1	Scheja, Raimund	144	x	1
	CDU/Bürger für Heygendorf	2	Winkler, Bernd	81		
2	Feuerwehrverein	1	Pohl, Holger	78	x	1
	Feuerwehrverein	2	Apel, Steven	33		
	Feuerwehrverein	3	Pomnitz, Mathias	12		
	Feuerwehrverein	4	Haarseim, Kai	10		
3	Sportverein	1	Weinreich, Karl-Heinz	179	x	1
	Sportverein	2	Kramer, Antje	69	x	1
	Sportverein	3	Arndt, Stefan	39	x	1
	Sportverein	4	Goldschmidt, Annette	35	x	1
	Sportverein	5	Trautmann, Veronika	25		
	Sportverein	6	Haarseim, Sabrina	26		
	Sportverein	7	Müller, Wolfgang	12		
	Sportverein	8	Schmiedehausen, Rainer	19		

7. Wahl des Ortschaftsrates Schönfeld

Wahlberechtigte: 162 ungültige Stimmabgaben: 3
Wähler: 114 gültige Stimmabgaben: 111
zu vergebene Sitze: 4 gültige Stimmen: 376
Wahlbeteiligung: 70,4 %

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
	Bürger für Schönfeld	1	Helm, Tobias	42		
	Bürger für Schönfeld	2	Gerhardy, Adalbert	67	x	1
	Bürger für Schönfeld	3	Helm, Melanie	40		
	Bürger für Schönfeld	4	Böttcher, Ralf	67	x	1
	Bürger für Schönfeld	5	Koch, Dirk	33		
	Bürger für Schönfeld	6	Bernhard, Stephanie	51	x	1
	Bürger für Schönfeld	7	Augustin, Nadine	52	x	1
	Bürger für Schönfeld	8	Koch, Laura	19		
	Bürger für Schönfeld	9	Schmidt, Jens	2		
	Bürger für Schönfeld	10	Stürmer, Enrico	2		
	Bürger für Schönfeld	11	Eckardt, Lutz	1		

8. Wahl des Ortschaftsrates Voigtstedt

Wahlberechtige: 724 ungültige Stimmabgaben: 13
Wähler: 405 gültige Stimmabgaben: 392
zu vergebene Sitze: 6 gültige Stimmen: 1158
Wahlbeteiligung: 55,9 %

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	CDU	1	Wackermann, Manfred	177	x	1
	CDU	2	Groh, Joachim	66		
2	(DIE LINKE)	1	Weigel, Steffen	95	x	1
	(DIE LINKE)	2	Ehrenpfordt, Ronald	61		
3	Frauen/Sport	1	Klug, Dorit	179	x	1
	Frauen/Sport	2	Ratayczak, Uwe	215	x	1
	Frauen/Sport	3	Kindinger, Klaus-Bert	55		
	Frauen/Sport	4	Wachholz, Nico	113	x	1
	Frauen/Sport	5	Bechtloff, Nadine	56	x	1
	Frauen/Sport	6	Jaincik, Marlen	46		
	Frauen/Sport	7	Prausa, Bettina	19		
	Frauen/Sport	8	Pestka, Diana	49		
	Frauen/Sport	9	Wojtkowiak, Hannelore	27		

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Uhlmann
Wahlleiter

Satzungsbekanntmachung

Der nachfolgend bekanntgemachten Artikelsatzung zur Aufhebung von Wahlhelferentschädigungssatzungen wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 20.05.2019 die rechtsaufsichtliche Eingangsbestätigung erteilt.

Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Reinsdorf, Ausgabe 07 vom 21.06.2019.

Artern, den 06.06.2019
Blümel
Bürgermeister

Artikelsatzung zur Aufhebung von Wahlhelferentschädigungssatzungen

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 20 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. April 2018 (GVBl. S. 74 ff.) hat der Stadtrat der Stadt Artern in der Sitzung am 29.04.2019 die folgende Artikelsatzung zur Aufhebung von Wahlhelferentschädigungssatzungen beschlossen:

Artikel 1
Aufhebung der Satzung der Stadt Artern über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen

Die Satzung der Stadt Artern über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen vom 08.04.2014 wird aufgehoben.

Artikel 2
Aufhebung der Satzung der Gemeinde Heygendorf über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen

Die Satzung der Gemeinde Heygendorf über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen vom 27.01.2006 wird aufgehoben.

Artikel 3
Aufhebung der Satzung der Gemeinde Voigtstedt über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen

Die Satzung der Gemeinde Voigtstedt über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Wahlhelfer und Hilfskräfte im Rahmen der Europa-, Bundestags- und Kommunalwahlen und möglicher Stichwahlen vom 21.12.2005 (Tag der Ausfertigung) wird aufgehoben.

Artikel 4
In-Kraft-Treten

Diese Artikelsatzung tritt rückwirkend am 23.03.2019, zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens der Hauptsatzung der Stadt Artern vom 11.02.2019, in Kraft.

Stadt Artern, den 06.06.2019
Blümel
Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Änderung der postalischen Bestimmungsangabe

Wie die Deutsche Post informierte, wurden die Änderungen der postalischen Bestimmungsortangabe (pBestO) für die Orte

06556 Voigtstedt und **06556 Heygendorf**
genehmigt.

Um weiterhin eine **pünktliche** und **problemlose Zustellung** zu garantieren, bitten wir, **künftig** den **amtlichen Gemeindenamen Artern** in der letzen Zeile der Postanschrift **zu verwenden**.

bisheriger pBestO	**künftiger pBestO**
06556 Voigtstedt	**06556 Artern**
06556 Heygendorf	**06556 Artern**

Die Postanschrift für die Bewohner und Firmen von **Voigtstedt** und **Heygendorf** lautet dann:

Max Mustermann
Musterstraße 1
06556 Artern

Die genannten Änderungen treten am 01.07.2019 in Kraft. Eine Übergangsfrist von 6 Monaten zur Umstellung der Korrespondenzunterlagen wird eingeräumt.
Wir bitten um Beachtung.

Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Borxleben

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Gemeinde Borxleben hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Borxleben festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

Wahl des Gemeindesrates Borxleben

Wahlberechtige:	246	ungültige Stimmabgaben:	13
Wähler:	145	gültige Stimmabgaben:	132
zu vergebene Sitze:	6	gültige Stimmen:	391
Wahlbeteiligung:	58,9 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	Pro Borxleben	1	Franke, Uwe	82	x	1
	Pro Borxleben	2	Etzrodt, Daniel	87	x	1
2	Sportverein	1	Böttcher, Fritz	58	x	1
	Sportverein	2	Haselhuhn, Sören	66	x	1
	Sportverein	3	Müller, Adolf	55	x	1
	Sportverein	4	Rüdiger, Bernd	43	x	1

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Leißner
Wahlleiterin

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen hat in seiner 35. Sitzung am 14.05.2019 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0168-05/2019
Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 19.03.2019
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 19.03.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0169-05/2019
Beschlussfassung zur Vergabe der Lieferung von einer Geschwindigkeitsanzeige (Dialog-Display)
Der Gemeinderat beschließt, der Firma Werner Hommel den Zuschlag zur Lieferung von einer Geschwindigkeitsanzeige (Dialog-Display) zum Angebotspreis brutto von 1.308,40 € zu erteilen.

Beschluss-Nr. 0170-05/2019
Beschlussfassung zur Vergabe der Lieferung von LED Leuchtmitteln zur Umrüstung der Straßenbeleuchtung
Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zur Lieferung von 54 LeD Leuchtmitteln für die Umrüstung der Straßenbeleuchtung der Firma Hauber & Graf den Zuschlag zum Angebotspreis brutto von 6.302,62 € zu erteilen.

Beschluss-Nr. 0171-05/2019
Beschlussfassung zur Ersten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gehofen vom 13.03.2019
Der Gemeinderat beschließt die Erste Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Gehofen vom 13.03.2019 lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0172-05/2019
Beschlussfassung zur Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung
Der Gemeinderat beschließt die Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0173-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2016
Der Gemeinderat Gehofen stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2016 fest.

Beschluss-Nr. 0174-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2016
Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016.

Beschluss-Nr. 0175-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2017
Der Gemeinderat Gehofen stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2017 fest.

Beschluss-Nr. 0176-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2017
Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017.

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Gemeinde Gehofen hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Gehofen festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

Wahl des Gemeindesrates Gehofen

Wahlberechtigte:	535	ungültige Stimmabgaben:	7
Wähler:	353	gültige Stimmabgaben:	346
zu vergebene Sitze:	8	gültige Stimmen:	1028
Wahlbeteiligung:	66,0 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	SPD/CDU	1	Koch, Sebastian	261	x	1
	SPD/CDU	2	Haustein, Edda	77	x	1
	SPD/CDU	3	Salwiczek, Karola	51	x	1
	SPD/CDU	4	Scholz, Andreas	54	x	1
	SPD/CDU	5	Stern, Mandy	17		
	SPD/CDU	6	Gutjahr, Normen	118	x	1
	SPD/CDU	7	Schröter, Jürgen	24		
	SPD/CDU	8	Rabe, Nancy	10		
	SPD/CDU	9	Reichmuth, Mathias	34		
	SPD/CDU	10	Geigenmüller, Ralf	21		
2	FWG	1	Kramer, Kevin	112	x	1
	FWG	2	Nagel, Madlen	55	x	1
	FWG	3	Küttner, Marcel	33		
	FWG	4	Wengel, Sebastian	74	x	1
	FWG	5	Wozilka, Marc	37		
	FWG	6	Buchmann, Heiko	37		
	FWG	7	Kramer, Knut	13		

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen

Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Bauer
Wahlleiterin

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Kalbsrieth

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth hat in seiner 30. Sitzung am 23.05.2019 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0124-05/2019
Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 26.02.2019
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.02.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0125-05/2019
Beschlussfassung zur Ersten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Kalbsrieth vom 13.03.2019
Der Gemeinderat beschließt die Erste Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Kalbsrieth vom 13.03.2019 lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0126-05/2019
Beschlussfassung zur Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung
Der Gemeinderat beschließt die Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0127-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2016
Der Gemeinderat Kalbsrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2016 fest.

Beschluss-Nr. 0128-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2016
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016.

Beschluss-Nr. 0129-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2017
Der Gemeinderat Kalbsrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2017 fest.

Beschluss-Nr. 0130-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2017
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017.

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Gemeinde Kalbsrieth hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Kalbsrieth festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

Wahl des Gemeindesrates Kalbsrieth

Wahlberechtige:	539	ungültige Stimmabgaben:	12
Wähler:	342	gültige Stimmabgaben:	330
zu vergebene Sitze:	8	gültige Stimmen:	981
Wahlbeteiligung:	63,5 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	FFW	1	Jüngling, Dirk	176	x	1
	FFW	2	Linke, Sven	90	x	1
	FFW	3	Hirsch, Roland	148	x	1
	FFW	4	Lange, Marc	25		
	FFW	5	Zeitler, Hannelore	119	x	1
	FFW	6	Freist, Ute	42	x	1
2	KSV	1	Willmitzer, Mathias	140	x	1
	KSV	2	Zeitler, Annika	57		
	KSV	3	Hartwich, Peter	96	x	1
	KSV	4	Schiller, Steffen	88	x	1

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Große
Wahlleiterin

Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner 21. Sitzung am 14.05.2019 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0094-05/2019
Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 05.03.2019
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 05.03.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0095-05/2019
Beschlussfassung zur Ersten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth vom 13.03.2019
Der Gemeinderat beschließt die Erste Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth vom 13.03.2019 lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0096-05/2019
Beschlussfassung zur Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung
Der Gemeinderat beschließt die Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0097-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2016
Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2016 fest.

Beschluss-Nr. 0098-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2016
Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016.

Beschluss-Nr. 0099-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2017
Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2017 fest.

Beschluss-Nr. 0100-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2017
Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017.

Beschluss-Nr. 0101-05/2019
Beschlussfassung zur Ernennung zum stellv. ehrenamtlichen Ortsbrandmeister unter der Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf
Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth ernennt Herrn Jens Rietze zum stellv. ehrenamtlichen Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Mönchpfiffel-Nikolausrieth unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf.

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

Wahl des Gemeindesrates Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Wahlberechtige:	268	ungültige Stimmabgaben:	10
Wähler:	144	gültige Stimmabgaben:	134
zu vergebene Sitze:	6	gültige Stimmen:	402
Wahlbeteiligung:	53,7 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	FF Mönchpfiffel-Nikolausrieth	1	Deutschmann, Kay	76	x	1
2	Heimatverein	1	Parthey, Renate	57	x	1
	Heimatverein	2	Günther, Lothar	28		
3	SG Fortuna	1	Pamp, Ullrich	54	x	1
	SG Fortuna	2	Bank, Maik	38	x	1
4	Tanzgruppe	1	Kummer, Beatrix	149	x	1

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Kummer
Wahlleiter

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe

gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 30. Sitzung am 13.05.2019 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0126-05/2019
Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 21.02.2019
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.02.2019 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0127-05/2019
Beschlussfassung zur Ernennung zum ehrenamtlichen Ortsbrandmeister unter der Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf
Der Gemeinderat Reinsdorf ernennt Herrn Steffen Tiesel zum ehrenamtlichen Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Reinsdorf unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf.

Beschluss-Nr. 0128-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2016
Der Gemeinderat Reinsdorf stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2016 fest.

Beschluss-Nr. 0129-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2016
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016.

Beschluss-Nr. 0130-05/2019
Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2017
Der Gemeinderat Reinsdorf stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2017 fest.

Beschluss-Nr. 0131-05/2019
Beschlussfassung zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2017
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2017.

Beschluss-Nr. 0132-05/2019
Beschlussfassung zur Ersten Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Reinsdorf vom 13.03.2019
Der Gemeinderat beschließt die Erste Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Reinsdorf vom 13.03.2019 lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0133-05/2019
Beschlussfassung zur Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung
Der Gemeinderat beschließt die Artikelsatzung zur Aufhebung der Wahlhelferentschädigungssatzung lt. Anlage.

Kommunalwahlen vom 26. Mai 2019

Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse

Der Wahlausschuss der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2019 folgende Wahlergebnisse für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Reinsdorf festgestellt, die hiermit bekannt gegeben werden:

Wahl des Gemeindesrates Reinsdorf

Wahlberechtige:	644	ungültige Stimmabgaben:	26
Wähler:	360	gültige Stimmabgaben:	334
zu vergebene Sitze:	8	gültige Stimmen:	1001
Wahlbeteiligung:	55,9 %		

Nr.	Wahlvorschlag	Listenplatz	Bewerber/in	Stimme	gewählt	Sitze
1	(DIE LINKE)	1	Graul, Harald	71	x	1
2	WGS/SPD/S	1	Schedletzky, Gerd	46		
3	FFW	1	Zachariä, Lutz	77	x	1
	FFW	2	Schuchardt, Madlen	112	x	1
	FFW	3	Siebenhüner, Daniel	77		
4	Förderverein	1	Wendt, Olaf	203	x	1
	Förderverein	2	Stöhr, Michael	124	x	1
	Förderverein	3	König, Tobias	87	x	1
5	Sportverein	1	Rohkrämer, Patrick	120	x	1
	Sportverein	2	Schmidt, Christian	84	x	1

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Schmidt
Wahlleiter

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat Juni 2019

Elektriker:
Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:
Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Bereitschaftsdienst Monat Juli 2019

Elektriker:
Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:
Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Förderverein übergab Band T-Shirts

Immer dienstags erklingen rockige Klänge durch den Schulflur des Arterner Förderzentrums. Der Förderverein des Staatlichen regionalen Förderzentrums Artern übergab nun den stolzen Mädchen und Jungen der Schulband „Rockzentrum“ ihre Band T-Shirts, die sie auf künftigen Auftritten zur Repräsentation ihrer Schule tragen werden. Die Schülerband entwarf ihr Logo selbst.
Die im vergangenen Schuljahr gegründete Band probt unter der Leitung von Herrn Hendryk Zunkel einmal wöchentlich und hat dabei, wie sie selbst sagen „mega“ Spaß. Die gemeinsam ausgewählten Songs sind deutsch- und englischsprachig. Nach vielen fleißigen Instrumental- und Gesangsstunden hat sich nun die große Anstrengung gelohnt und sie fiebern ihrem ersten Auftritt zum Schulfest im Juni entgegen.

„Rockzentrum“- das sind Anja und Germaine am Gesang, Darius an der E- Gitarre, Steven am E-Bass, Jonas am Schlagzeug und Max an der Mundharmonika (nicht im Bild).
Auch ihre Mitschüler und Pädagogen freuen sich eine neue Bereicherung an ihrem Förderzentrum zu haben und drücken den jungen Musikern für ihr Debüt mächtig die Daumen.

Birte Zunkel

Alltagshelden geehrt

Tag der Pflege: Finneck-Werkstatt Artern besucht Wohnstift Kloster Donndorf

Am 12. Mai war der internationale Tag der Pflege. Grund genug für den Chor der Finneck Werkstatt in Artern, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Wohnstifts Kloster Donndorf ein Dankeschön für ihren ganz besonderen Dienst zu bringen. Das kleine Konzert des Chores wurde von den geehrten Pflegemitarbeitern mit reichlich Applaus belohnt, wie auch von den zahlreich anwesenden Seniorinnen und Senioren des Wohnstifts.
Susann Meinert von der Einrichtungsleitung des Wohnstifts und die Chorsänger überreichten den Pflegenden Blumen und einen großen runden Anstecker, der seine Träger als Alltagshelden ausweist. „Die Heldentat meiner Kolleginnen und Kollegen ist die von außen oft unbemerkte tägliche Aufmerksamkeit, aber auch die körperlich und psychisch anstrengende Arbeit, die diese Menschen für die Bewohner und damit für unsere Gesellschaft unschätzbar wertvoll machen“, so fasst Bernd Lindig vom diakonischen Träger des Pflegeheimes seine Hochachtung für Menschen in der Pflege zusammen.

Celina Ulbricht von den Finneck-Werkstätten mit einigen Alltagsheldinnen vom Wohnstift Kloster Donndorf. (v.l.n.r.: Regina Schumann, Claudia Richter, Celina Ulbricht, Nicole Schönewerk)

Auftritt des Chores der Finneck-Werkstatt Artern im Wohnstift

Der Internationale Tag der Pflege wird jährlich am 12. Mai begangen. Er erinnert an den Geburtstag der britischen Krankenpflegerin und Pionierin der modernen Krankenpflege, Florence Nightingale.

Sandra Smailes
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Diakoniestiftung Weimar Bad Lobenstein

MITNETZ STROM investiert im Kyffhäuserkreis

MITNETZ STROM verbessert die Qualität der Stromversorgung im Kyffhäuserkreis. Der enviaM-Netzbetreiber plant, zirka 13 Baumaßnahmen im Mittel- und Niederspannungsnetz umzusetzen.
Das Unternehmen investiert rund 1,4 Millionen Euro in 2019. Schwerpunkte sind die Erneuerung von Nieder- und Mittelspannungsnetzen sowie die Errichtung von Trafostationen. Gleichzeitig erfolgen letzte Modernisierungsarbeiten im Umspannwerk Artern.

Abschluss Modernisierung Umspannwerk Artern

„Eine der größten Maßnahmen in der Region ist die Modernisierung des Umspannwerkes Artern.
Seit vergangenem Jahr haben wir dort bei laufendem Betrieb die Sekundär- und Schutzleittechnik erneuert beziehungsweise abgelöst. Des Weiteren wurde die Mittelspannungsschaltanlage und 20-Kilovolt-Trafoableitung umgebaut sowie 110-Kilovolt-Spannungswandler und KNOSPE-Widerstände nachgerüstet. Rund 1,7 Millionen Euro konnten wir investieren, um weiterhin eine sichere und zuverlässige Stromversorgung zu gewährleisten“, sagt Maik Sawitzki, Leiter der Netzregion Sachsen-Anhalt. Derzeit laufen im Umspannwerk Artern Restarbeiten.

Erneuerbare Energien auf Wachstumskurs

Grund für die Modernisierung ist die zunehmende Einspeisung erneuerbarer Energien in der Region. Die erneuerbaren Energien bleiben im Kyffhäuserkreis auf Wachstumskurs. Demnach nahm die Zahl der Anlagen im Netzgebiet der MITNETZ STROM im Kyffhäuserkreis um 4,5 Prozent auf 608 (2017: 582) zu. Die installierte Leistung erhöhte sich um 6,5 Prozent auf 131 Megawatt (2017: 123 Megawatt). Die erneuerbare Energiequelle mit dem höchsten Anteil an installierter Leistung im Kyffhäuserkreis ist unverändert die Solarenergie, gefolgt von Windenergie, Biomasse und Wasserkraft.

Wesentliche Beispiele für Baumaßnahmen in 2019 im Kyffhäuserkreis sind:

„Dabei geht es darum, die Anlagen und Leitungen auf dem neuesten Stand der Technik zu halten sowie die Netze nach aktuellen Erfordernissen zu optimieren“, ergänzt Sawitzki.
Borxleben:

- Bau Mittelspannungs- und Niederspannungskabel zum Ersatz der bestehenden Mittel- und Niederspannungsfreileitung und Ersatzbau einer Trafostation
- Umfang: Ersatzneubau einer Turmstation in Borxleben, Verkabelung von rund 4,5 Kilometern Mittelspannungsfreileitung und rund 800 Metern Niederspannungsfreileitung, Rückbau von 10,5 Kilometern Mittelspannungsfreileitung und 700 Metern Niederspannungsfreileitung
- Anlass: altersbedingt
- Umsetzung: August 2019 bis November 2019
- Kosten: 400.000 Euro

Artern - Kalbsrieth

- Bau Mittelspannungskabel zum Ersatz der bestehenden Mittelspannungsfreileitung
- Umfang: Verkabelung von rund 4 Kilometern Mittelspannungsfreileitung und Rückbau von rund 1800 Metern Freileitung
- Anlass: Netzausbau und Netzverstärkung auf Grund zunehmender Einspeisung erneuerbarer Energien
- Umsetzung: 2019-2020
- Kosten: 160.000 Euro

Kalbsrieth - Heygendorf - Schönewerda

- Bau Mittelspannungskabel zum Ersatz der bestehenden Mittelspannungsfreileitung
- Umfang: Verkabelung auf einer Länge von rund 10 Kilometern, Rückbau von rund 8 Kilometern Mittelspannungsfreileitung
- Anlass: Netzausbau und Netzverstärkung auf Grund zunehmender Einspeisung erneuerbarer Energien
- Umsetzung: 2019-2020 / Realisierung 2021 - 2022
- Kosten: zirka 400.000 Euro

Für den reibungslosen Netzbetrieb im Kyffhäuserkreis sind die Mitarbeiter in Klostermansfeld zuständig. Das Stromnetz der MITNETZ STROM in der Region hat eine Länge von knapp 1.000 Kilometern.

App für Opfer von Stalking hilft Beweise zu sichern

Das Netzwerk gegen häusliche Gewalt im Kyffhäuserkreis hat am 06.06.19 öffentlich über ein neues digitales Hilfsmittel zur Beweissicherung bei Stalking-Fällen informiert.
Eine selbstentwickelte App des Weissen Rings, die vom Vorsitzenden im Kyffhäuserkreis Herrn Matthias Keller vorgestellt wurde, ermöglicht mittels Smartphone Fotos, Videos und Sprachaufnahmen von Stalking- Vorfällen zu sichern. Alle Daten werden verschlüsselt an einen externen Server übertragen und können nur mittels eigen gewählten Passworts vom Nutzer*in eingesehen werden. Auf dem Handy bleiben keinerlei Informationen vorhanden. Das dient dem Schutz der Opfer.
Damit wird es zudem erstmalig möglich, eine authentische Beweissammlung zu erstellen, die der Polizei oder Staatsanwaltschaft zügig zur Verfügung gestellt und somit ein Strafverfahren in die Wege geleitet werden kann. Laut polizeilicher Kriminalstatistik 2018 haben die Behörden im vergangenen Jahr deutschlandweit fast 19.000 Stalking-Fälle registriert, wobei von einer weitaus größeren Dunkelziffer ausgegangen werden muss. Im Kyffhäuserkreis wurden von Anfang Januar bis Ende April 8 Fälle der Nachstellung bei der Polizei gemeldet, bei denen es sich um 7 männliche Täter und 1 weibliche Täterin handelte. Herr Keller vom Weissen Ring machte darauf aufmerksam, dass auch in seiner Hilfsorganisation immer häufiger Fälle von Stalking gemeldet werden.
Obwohl Stalking eine Straftat ist, fehlt es den Opfern oftmals an genügend Beweisen und sie fühlen sich der Situation hilflos ausgeliefert. Auch körperliche und psychische Beschwerden können damit einhergehen und belasten die Betroffenen oft sehr.
Mit der No Stalk App, die kostenlos auf das Smartphone geladen werden kann, ist es nun möglich, dass auch Polizist*innen sich ein besseres Bild der Situation verschaffen können und eine persönliche Gefährderansprache erfolgen kann. Sollte diese nicht ausreichend sein, kann auch eine Strafanzeige erstattet werden. Das Netzwerk gegen häusliche Gewalt im Kyffhäuserkreis ist dankbar für diese wichtige Neuerung im Opferschutz und möchte Betroffene ermutigen, diese App zu nutzen.
Alle weiteren Informationen hierzu können Sie auf der Homepage unter: www.nostalk.de finden oder beim Opfer-Telefon des Weissen Rings unter: 116 006 nachfragen.

Im Auftrag des Netzwerkes
Familien-/Gleichstellungsbeauftragte
stellv. Gleichstellungsbeauftragte
Landratsamt Kyffhäuserkreis
Stadtverwaltung Sondershausen
Katharina Töppe
Kathleen Schmied

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon (03466) 324987
stadtbibliothek_artern@t-online.de
Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr,
13.00 - 18.00 Uhr
Do 10.00 - 12.00 Uhr,
13.00 - 17.00 Uhr

Lesetipps im Juni

Romane

Jacobi, Charlotte: Die Villa am Elbstrand
1912 rettet die Bauerntochter Sofie Brix die reiche Reederei-Erbin Anna Nieland aus einem brennenden Hotel. Zwei Jahre später darf Sofie als Gesellschafterin in die Hamburger Villa der Nielands ziehen. Obwohl sie nicht bei allen Familienmitgliedern und Angestellten willkommen ist, erfüllt sich für Sofie ein Traum - insbesondere, da der attraktive Bruder Annas ein Auge auf sie geworfen hat. Mit Beginn des ersten Weltkrieges wird Sofies Leben jedoch ein weiteres Mal auf den Kopf gestellt: Als Krankenschwester muss sie auf einem Lazarettschiff über sich hinaus wachsen und für ihre Träume kämpfen.

Zeh, Juli: Unterleuten
Wer nur einen flüchtigen Blick auf das Dorf in Brandenburg wirft, ist bezaubert von den altertümlichen Namen der Nachbargemeinden, von den schrulligen Originalen, die den Ort nach der Wende prägen, von der unberührten Natur mit seltenen Vogelarten. Doch hinter den Fassaden der kleinen Häuser brechen alte Streitigkeiten wieder auf. Und obwohl niemand etwas Böses will, geschieht Schreckliches.

Borrmann, Mechthild: Trümmerkind
Steineklopfen, Altmetallsuchen, Schwarzhandel. Der 14-jährige Hanno Dietz kämpft mit seiner Familie im völlig zerstörten Hamburg der Nachkriegsjahre ums Überleben. Es ist bitterkalt. Deutschland erlebt den Jahrhundertwinter 1946/47. Eines Tages entdeckt Hanno in den Trümmern einen etwa dreijährigen Jungen - und daneben eine nackte Tote. Hanno erzählt niemandem von seiner grauenhaften Entdeckung. Doch das Bild der toten Frau verfolgt ihn in seinen Träumen.
Der Kleine wächst bei den Dietzens auf. Erst viele Jahre später wird das einstige *Trümmerkind* durch Zufall einem Verbrechen auf die Spur kommen, das auf fatale Weise mit der Geschichte seiner Familie verknüpft ist…

Jonuleit, Anja: Herbstvergessene
Nach dem rätselhaften Tod ihrer Mutter Lilli Sternberg findet Maja in deren Nachlass ein Foto. Es zeigt Großmutter Charlotte mit einem Baby. Doch dieses Baby hat keinerlei Ähnlichkeit mit der hellblonden, blauäugigen Lilli. Maja begibt sich auf Spurensuche und stößt auf ein dunkles Familiengeheimnis, das alle Gewissheiten in ihrem Leben mit einem Schlag zunichte macht.

Roderick, Mark: Post Mortem - Herzen aus Wut, Bd. 5
Kyrill Owalischenko, einer der einflussreichsten Männer im Baltikum, liefert alles, was der Osten zu bieten hat: Wodka, Zobel, Kaviar, Drogen und Mädchen. Als Emilia Ness die Nachricht von einer Undercover-Agentin erhält, dass dieser Mann mehrere Frauen in seinem Versteck gefangen hält und bestialisch foltert, macht sie sich auf den Weg in die estnischen Länder. Doch auch Avram Kuyper ist an diesem Untergrund-Boss interessiert. Ist er doch für sein Entkommen aus dem Gefängnis verantwortlich. Aber warum?

Für Kinder - und Jugendliche

Schöne Ferien!
Ferien sind einfach toll - egal, ob man sie am Meer, in den Bergen, zu Hause oder ganz woanders verbringt. Johannes und Maike finden einen süßen, kleinen Hund am Strand. Klara und ihr Bruder bekommen es auf dem Ponyhof mit aufgefressenen Strohhütten zu tun. Und auch der Räuber Oswald aus dem kleinen Dorf Waldwinkel will unbedingt mal in die Ferien fahren. Ob Mann oder Maus, Räuber oder Marsmännchen, Kind oder Känguru -alle lieben Ferien!

Schmitt, Petra Maria; Dreller, Christian:
Warum brauchen Haie keinen Zahnarzt?
Warum bekommen Pinguine keine kalten Füße?
Kann man im Handstand essen und trinken?
Und warum gibt es so viele Sprachen auf der Welt?
Viele spannende Kinderfragen werden in 22 lustigen und einfallsreichen Geschichten beantwortet.

Scheffler, Axel; Donaldson, Julia: Das Grüffelokind
Der dunkle Wald, so warnt der Grüffelo sein Kind, ist voller Gefahren, denn dort lebt die große, böse Maus. Grüffelokinder aber sind neugierig, deshalb schleicht sich das Grüffelchen eines Nachts aus der Höhle. Beherzt und mutig zieht es los, denn es will endlich wissen, ob es die böse Maus wirklich gibt..

Sachliteratur

Fahrradkarte Kyffhäuser und Nordthüringen
(*Nordhausen, Sangerhausen, Eisleben, Sömmerda)*
ADAC Reiseführer Norwegen - Zwischen Fjorden und Nordkap
Info Guide - Österreich
Info Guide - Mallorca

Liebe Leser!

Die Stadtbibliothek Artern ist vom 08.07.2019 - 26.07.2019 wegen Urlaub geschlossen.

Monika Wölk
Bibliothekarin

Gemeinde Gehofen

Landesoffene Kaninchenschau

50 Jahre Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V.

Der Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V. führt dieses Jahr die Kreisjungtierschau des Kyffhäuserkreis und Sömmerdaer/ Erfurter Land mit Erzeugnissen durch.

Es werden ca. 450 Tiere von den Landesverbänden Sachsen-Anhalt und Thüringen ausgestellt.

Diese Schau findet am
Samstag, den 13. Juli 2019 von 9.00 bis 18.00 Uhr
und am
Sonntag, den 14. Juli 2019 von 9.00 bis 16.00 Uhr
im „Hasenhaus“ in Gehofen statt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Eintritt kostet 2,00 Euro/ pro Person
(Kinder bis 14 Jahre frei).

Wir freuen uns über Ihren Besuch!
Kaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V.

Ortsteil Schönfeld

22.06.2019
KINDER- UND FAMILIENFEST

Anlässlich des 4.Bürger- und Familienfestes am Unstrut-Werra-Radweg und des Kindertages

Es brennt der Grill und der Durst wird auch gelöscht.

Es laden ein der Ortschaftsrat und die Vereine von Schönfeld

Wo?

Spielplatz Schönfeld

Wann?

10:00 bis 18:00

Was?

- **Hüpfburg**
- **Kyffhäuser-verkehrswacht**
- **Spiele für die Kinder**

Kaffee und Kuchen

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

24.06.	zum 80. Geburtstag	Frau Exner, Renate
26.06.	zum 70. Geburtstag	Frau Gödicke, Roswita
26.06.	zum 85. Geburtstag	Herr Dr. Schmidt, Hans-Heinrich
27.06.	zum 80. Geburtstag	Herr Kapler, Johannes
30.06.	zum 75. Geburtstag	Frau Hinke, Regina
04.07.	zum 75. Geburtstag	Herr Pilz, Jürgen
04.07.	zum 80. Geburtstag	Frau Sinde, Barbara
06.07.	zum 85. Geburtstag	Herr Mohr, Helmut
08.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Koch, Wolfgang
08.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Wagner, Günther
10.07.	zum 75. Geburtstag	Herr Erfurth, Detlef-Otto
12.07.	zum 75. Geburtstag	Frau Rüdiger, Erika
13.07.	zum 70. Geburtstag	Frau König, Karin
13.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Ludwig, Sonja
15.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Schwede, Hannelore
17.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Wenzel, Alfred
19.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Gebhardt, Dieter

Artern OT Heygendorf

13.07.	zum 75. Geburtstag	Herr Grefer, Hans-Dieter

Artern OT Voigtstedt

22.06.	zum 70. Geburtstag	Frau Bechtloff, Ingrid
11.07.	zum 80. Geburtstag	Frau Dittmar, Edith

Gehofen

10.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Michel, Helmut
13.07.	zum 80. Geburtstag	Frau Gutjahr, Inge

Kalbsrieth

15.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Grolle, Heinz

Kalbsrieth OT Ritteburg

03.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Münx, Heinz

Mönchpfiffel-Nikolausrieth OT Nikolausrieth

10.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Merkert, Monika

Reinsdorf

29.06.	zum 70. Geburtstag	Frau Kircheis, Ursula

Veranstaltungen

Klosterfest in Kloster Donndorf war ein voller Erfolg

Der erste Samstag im Juni hat sich mittlerweile zu einem festen Termin der Unstrutregion zwischen Artern und Wiehe etabliert. Bereits zum 9. Mal lud die Ländliche Heimvolkshochschule zum Klosterfest unter dem Motto „Die Welt zu Gast im Kloster“ nach Kloster Donndorf ein.

Mit einem bunten Programm sollte die Veranstaltung dabei einen Beitrag zur Verständigung mit ausländischen Mitbürgern in unserem Land leisten, die kulturelle Vielfalt betonen und für Toleranz und friedliches Zusammenleben werben. Neben Mitmachangeboten wie Linedance, einem afrikanischen Trommelworkshop und einer Floristik-Werkstatt hat Liedermacher Reinhard Süpke mit seiner Band Röwwerside sein umfangreiches und abwechslungsreiches Repertoire präsentiert. Die Besucher hatten die Möglichkeit sich in einer Kimono-Ausstellung über die japanische Traditionsbekleidung zu informieren und sich selbst einkleiden zu lassen. Am Origami-Stand konnten sie ihr Geschick in der Papierfaltkunst prüfen. Ergänzende vielfältige Gesprächs- und Informationsangebote fanden auch ihren Raum. Der Begriff „Frieden“ bildete dabei den Themenschwerpunkt.

Mit Hüpfburg, Kinderschminken und zahlreichen Spielangeboten wurde auch dem internationalen Kindertag Rechnung getragen. Das Klosterfest klang bei einer besinnlichen Andacht zur Jahrenslosung 2019 („Suche Frieden und jage ihm nach) aus, die Pfarrer Maas hielt.

Ländliche Heimvolkshochschule Thüringen e.V.
Pfarrer Helfried Maas
Kloster Donndorf 6, 06571 Roßleben-Wiehe OT Donndorf

6. Special Olympics Turnier in Artern am 27. April 2019

Zu einer schönen Tradition war oben genanntes und gut besuchtes Turnier in den vergangenen Jahren geworden, konnten sich doch die behinderten Sportler treffen und in fröhlicher Atmosphäre ihrer Leidenschaft nachgehen.
Doch in diesem Jahr drohte diesem Turnier das Ende aus organisatorischer Sicht.
Das KANN nicht sein - so lautete die einhellige Meinung des 1. KC Barbarossa Artern e.V. und es wurde beschlossen: Wir übernehmen ab jetzt die Regie dieses Turniers.
Natürlich stieg die Anspannung bei den Hauptverantwortlichen Konrad und Birgit Haertel, Karl-Heinz Hundt und Klaus Lange.
Viele Sportfreunde unseres Vereins waren bereit, mit großem Engagement, den Vorstand zu unterstützen. So waren insgesamt 22 Sportfreunde vom Kegelverein als Helfer im Einsatz.
Durch unsere Bowlingspielerinnen wurde die vielfältige Versorgung mit Bravour abgesichert.

Die Betreuung an den Pulten und auf den Bahnen übernahmen unsere Kegler.
Ein reibungsloser Ablauf des Einsatzes der Spieler und die Auswertung am Computer wurde von Lara, Anja und Jan Kummer garantiert.
Konrad Haertel, dessen Herzenssache dieses Turnier ist, begrüßte zu Beginn die Schirmherrin und Landtagsabgeordnete Frau Holbe, Arterns Beauftrage Fau Zimmer, von der Sparkasse Artern Herrn Greschuchna und vor allem unsere behinderten Sportler.

8 Mannschaften waren angereist und fieberten, dass es endlich losging.
Nach einer kurzen Erwärmung, angeleitet von Frau Kleemann, startete endlich der Wettkampf.
In der Vorrunde wurden die Mannschaftsplätze 1-8 ausgespielt. Das war die Grundlage für die Endrunde, in der in zwei Leistungsgruppen jeweils um die Platze 1-4 gespielt wurde. Ausgezeichnet wurden auch die beste Spielerin und der beste Spieler und 2 Sportler bekamen einen Pokal für besondere Leistungen.

Wenn man diesen Eifer und die Freude der behinderten Sportler beobachtet, geht einem das Herz auf und es beflügelt alle Organisatoren und Helfer, dieses Turnier weiterleben zu lassen.
Danke sagen möchten wir als Verein für die tolle Unterstützung an Special Olympics und an unsere Sponsoren für ihre großzügige Unterstützung. Ohne die Sponsoren wäre es uns gar nicht möglich, das Turnier durchzuführen.

Hohe Schrecke e. V.

Veranstaltungen Juli 2019

Sa., 06.07.2019
Kirschmarkt
10.00 - 15.00 Uhr, regionaler Bauernmarkt, Gutshof von Bismarck,
06577 Braunsroda, Selbsterzeuger aus der Kyffhäuser- und Südharzregion
bieten Ihnen Produkte aus Landwirtschaft, Gärtnerei und Handwerk
Wanderung zum Kirschmarkt - „Das Summen in der Wiese“
Start: 10.30 Uhr, Oberes Tor Gutshof von Bismarck
mit Karla Würfel

So., 14.07.2019
Mythos Wald - Wanderung durch das Wiegental mit Bert Schönewerk
10.00 - 15.00 Uhr, 8 km, Treffpunkt: Haus auf dem Berge, Hauteroda
Teilnehmerbeitrag: 10 €

So., 28.07.2019
Yogawanderung
mit Karla Würfel,
Start: 10.30 Uhr, Kloster-Donndorf, Eingangstor zum Kloster,

Einladung

Hiermit laden wir alle Mitglieder des Fördervereins der Grundschule am Königstuhl Artern e. V. zur

Wahlberichtsversammlung
am 24.06.2019 um 19:00 Uhr

in der Schule ein.
Auf der Tagesordnung stehen u. a. die Berichte der Vorsitzenden und der Kassenprüfer sowie die Wahl des Vorstandes. Informieren Sie sich über die Arbeit des Vereins und die Verwendung der Spendengelder. Machen Sie Gebrauch von Ihrem Mitbestimmungsrecht.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.

Der Vorstand
Förderverein der Grundschule am Königstuhl e. V.
H.- H.- v.- Fallersleben- Str.1, 06556 Artern

Fahrplan Unstrutbahn

in Zusammenarbeit mit abellio

Sonderzüge am Samstag, den 29.06.2019,
zum Naumburger Hussitenkirschfest

Fahrtrichtung Naumburg-Roßleben-Donndorf (U)

Naumburg Ost ab		08.50		16.50	
Naumburg Hbf ab		08.57		16.57	
Freyburg (U) ab		09.06		17.06	
Laucha (U) ab		09.21		17.21	
Nebra ab		09.50		17.50	
Wangen (U) ab		09.55		17.55	
Roßleben an		**10.07**		**18.07**	
Roßleben ab		**10.09**		**18.09**	
Donndorf (U) an		**10.14**		**18.14**	

Fahrtrichtung Donndorf (U)-Roßleben-Naumburg

Donndorf (U) ab		**10.25**		**18.25**	
Roßleben an		**10.30**		**18.30**	
Roßleben ab		**10.32**		**18.32**	
Wangen (U) ab		10.45		18.45	
Nebra ab		10.54		18.54	
Laucha (U) ab		11.19		19.19	
Freyburg (U) ab		11.28		19.28	
Naumburg Hbf an		11.37		19.37	
Naumburg Ost an		11.44		19.44	

Fahrpreise:
Zwischen Naumburg und Wangen (U) gelten die Tarife der Abellio Rail Mitteldeutschland GmbH und des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes. Als preiswerte Tickets eignen sich hier das Hopperticket, über eine Fahrstrecke von 50 Kilometer für die Hin- und Rückfahrt, für 8,70 Euro (einfache Fahrt 5,40 Euro) oder die günstigen Gruppentickets des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes.

Zwischen Wangen (U), Roßleben und Donndorf (U) gelten Sondertarife.
Eine einfache Fahrt kostet:

Abschnitt	Kinder/ Jugendliche ab 6 bis 14 Jahre	ab 15 Jahre und Erwachsene
Wangen (U) - Roßleben	1,00 Euro	2,00 Euro
Wangen (U) - Donndorf (U)	1,50 Euro	3,00 Euro
Roßleben - Donndorf (U)	0,50 Euro	1,00 Euro

Kinder unter 6 Jahre fahren grundsätzlich kostenfrei. Die Mitnahme von Gepäckstücken, Kinderwagen und Fahrrädern ist in den Zügen unentgeltlich (aber nur eingeschränkt) möglich.

Alle Angaben sind ohne Gewähr.

Termine der Energieberatung im Juni

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet jeweils alle zwei Wochen in Artern in der Leipziger Straße 17 statt.

Der Termin im **Juni**:
Artern
Mittwoch, 26.06. von 9 bis 12 Uhr

Eine vorherige telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich und kann unter den Telefonnummern **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder **0361 - 555140** vorgenommen werden.

Beraten wird zu den Themen Heiztechnik, Erneuerbare Energien (Solarthermie, Photovoltaik, Biomasse), Wärmedämmung, Schimmel, Stromsparen im Haushalt sowie zum Wechsel des Strom- oder Gasanbieters.
Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) ist die Beratung **kostenfrei**.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.
www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

Weitere Smartphone Schulung im Thinka Projekt

Im Büro der Thinka-Initiative am Königstuhl findet am **Mittwoch, dem 24.07.2019 von 9 bis 12 Uhr** im Rahmen des Projektes „Meifa - Medienwelten in der Familie“ eine erneute Schulung zum Umgang mit dem Smartphone statt. Diese richtet sich explizit an Einsteiger. Referieren wird ein Meifa-Mitarbeiter.
Die Teilnehmer werden gebeten, ihre eigenen Smartphones mitzubringen und bei der Anmeldung die Marke (Samsung, Apple, Nokia ...) und das Betriebssystem (Android, Windows, OS) ihres Smartphones anzugeben.

Die Schulung findet im Thinka Büro Artern, Einbecker Straße 6 statt.
Um eine Anmeldung unter der Telefonnummer (03466) 740 44 57 oder per Mail thinka-artern@t-online.de wird **bis zum 15.07.2019** gebeten.

Vereine und Verbände

Bund der Heimatvertriebenen e.V.

Tagesfahrt nach Merseburg

Am 8. Mai besuchten wir die Domstadt Merseburg mit dem Busreiseunternehmen Tobias Stottmeier. Die Fahrt wurde von unserer Regionalvorsitzenden Brigitte Pupowski ausgezeichnet organisiert und die Vorfreude war groß. Heimatfreunde aus dem gesamten Kyffhäuserkreis waren vertreten; sogar aus Chemnitz war man dabei. Nachdem letzten Zustieg war es bis Merseburg nicht mehr weit und dort angekommen, besichtigten wir im Rahmen einer Stadtrundfahrt bis zum Dom. Dort angekommen, begrüßten uns die sagenumwobenen Raben und wir bestaunten den altehrwürdigen Dom bei einer Führung. In der „Kantine“ direkt am Dom war unser Mittagstisch bestellt. Wer gut zu Fuß war, machte
sich danach zum Schiffsanleger auf. Alle anderen wurden mit dem Bus näher ran gefahren.
Die Schifffahrt mit „Captain Fu“ war einfach klasse. Während der Schleusung machte sich der Kapitän am Schifferklavier nützlich und unterhielt damit hervorragend. Bei einem Kaffeegedeck und verschiedenen Ansichten von der Saale aus wurde die Zeit nicht lang. Auf Höhe Leuna angekommen wendete das Schiff und es ging zurück in Richtung Merseburg.
Ich bedanke mich im Namen aller Beteiligten ganz ausdrücklich bei Brigitte Pupowski, dem Busunternehmen und der Mannschaft „an Bord“.
Voraussichtlich wird es im Sommer eine zweite Auflage der Schiffsreise geben. Nähere Informationen und Anmeldungen bitte unter (034673) 789271 oder 0152 27509044.

Gabriele Heßner
Der Bund der Heimatvertriebenen e.V. -
Regionalverband Kyffhäuserkreis & Landkreis Sömmerda

Gut besucht ...

... Wanderung zur Baustelle der Hängeseilbrücke im Bärental in der Hohen Schrecke zog viele Interessierte an

Der Verein Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e.V. hatte für den 17. Mai zu einer Wanderung zur Baustelle der Hängeseilbrücke im Bärental eingeladen und viele sind gekommen.
Das Wetter war schön, die Stimmung gut. Rund 40 Menschen trafen sich in Braunsroda, um die ca. 3 km bis zum Standort der künftigen Brücke zu wandern. Sie wurden zunächst von Robin Kendon vom Regionalmanagement und Susann Weber vom Vereinsvorstand begrüßt. Auf dem Weg durch den Langen Tal erklärte Gerlinde Straka von der Naturstiftung David, wie sich der Wald in diesem Gebiet im Zusammenspiel von Natur und Fortwirtschaft ändert.
Am Rande des Bärentals angekommen, erklärten Volker Stietzel und Sven Tschapeller vom Landratsamt des Kyffhäuserkreises, wie die Brücke gebaut wird, und gingen dabei auf die vielen Fragen ein. Widerlager aus Beton werden die Brücke halten, hinzukommen Seile, um die seitliche Stabilität zu schaffen. Frau Straka erklärte zudem, dass bestehende Schneisen im Wald für den Standort gewählt wurden, so dass der Eingriff in die Natur minimiert wird - nur wenige Bäume mussten gefällt werden. Der Wald sei ohnehin im Wandel, denn der Borkenkäfer sorge dafür, dass die Fichten sterben. An deren Stelle wachsen schon Laubbäume - Eiche, Birke, u.a. auf. Diesen natürlichen Veränderungsprozess werde man in den kommenden Jahren von der Brücke sehen können.
Zur Brücke wird es auch einen ca. 3 km langen Rundwanderweg geben, das „Hängeseilbrückenpfad“, das sich an das frisch eingeweihte Thüringer Urwaldpfad anschließt. Nur die kurzen Strecken an beiden Ende der Brücke werden neu angelegt, sonst werden bestehende Wege neu ausgeschildert.

Volker Stietzel zeigt die Waldschneise, wo die Hängeseilbrücke gebaut wird Fotos: Robin Kendon

Der Baubeginn soll noch im Mai erfolgen, die Fahrzeuge werden dafür bestehende Forstwege nutzen. Fertig werden soll die Brücke bis Ende September.
Am 17. Mai ging es nur um das Bild vor dem Baubeginn. Eine weitere Wanderung wird im Sommer stattfinden, wenn vom Bau mehr zu sehen ist - der Termin selbst hängt vom Baufortschritt ab. Die Eröffnung der Brücke ist für Ende September geplant. Nach der Eröffnung kann jede und jeder das Hängeseilbrückenpfad und die Brücke allein erleben.

Gerlinde Straka (links oben) erklärt die Entwicklungen im Langen Tal

Gemeinsames Treffen der VdK Bezirksfrauen- und Juniorenvertreter

Ca. 50 Frauen und Junioren der VdK Kreis- und Ortsverbände des Bezirksverbandes (BV) Nordthüringen trafen sich zum **3. gemeinsamen Bezirksfrauen- und Juniorenforum** im Café des Panoramas in Bad Frankenhausen.
Als Gäste waren der Einladung gefolgt, die Landesvorstandsmitglieder Heinz Schlabe, Ursula König-Schneyer (Landesfrauenvertreterin), Elke Bublitz (Landesjuniorenvertreterin) und Frau Stephanie Blume vom Integrationsfachdienst.

Nach der Begrüßung durch die Bezirksfrauenvertreterin Gabi Heinebrodt, dem Grußwort der Landesfrauenvertreterin, verlas der Bezirksjuniorenvertreter Ronald Römer, die Grußmail des Bezirksvorsitzenden Dietmar Buchardt und führte anschließend weiter durch das Programm.
Frau Blume ist für den Kyffhäuserkreis zuständig. Die 4 Landkreise (Nordhausen, Eichsfeld, Unstrut-Hainich und der Kyffhäuserkreis) werden von 3 Mitarbeitern betreut. Sie berichtet von einer engen Zusammenarbeit mit unserer Kreisgeschäftsführerin Katja Strohmeyer.
Die Hauptaufgabe ist die Sicherung der Arbeitsplätze für Schwerbehinderte, sowie Hilfe bei der Gleichstellung mit Schwerbehinderten. Hier gibt es gute Zusammenarbeit mit der Bundesagentur für Arbeit.
Sie erwähnte in ihrem Vortrag das die Arbeitgeber meist hilflos sind, wenn beim Personal Leistungsminderungen festgestellt werden. Hilfen sind Förderung, Zuschuss oder Neugestaltung des Arbeitsplatzes.
Elke Bublitz informierte zum Thema Rentenkampagne, Käpt’n Kork, Wiki und die Landejuniorenkonferenz.
Ursula König-Schneyer berichtete von den Aktionen um den Equal Pay Day und wies auf die Landesfrauenkonferenz.
Beide lobten, die hier vor Ort gelebte gemeinsame Frauen- und Juniorenarbeit, welche ein Vorbildfunktion habe.
Es war eine gelungene Veranstaltung.

Ina Römer
Mitglied im VdK Bezirksvorstand Nordthüringen

Wogegen hilft der Zipfelzapfelwurz - Lesung mit Frau Kirschstein

Diese Frage stellte und beantwortete die Kinderbuchautorin Johanna Kirschstein den Mitgliedern des VdK Ortsverbandes Artern bei der Vorstellung ihrer Bücher.
Frau Kirschstein kommt aus Reichmannsdorf und war jetzt zum 3. Mal beim VdK.
Den Zipfelzapfelwurz findet man in ihrem Buch „Gesund werden - Gesund bleiben“. Er hilft gegen Faulheit, Dummheit und Eitelkeit.
In Ihren Büchern geht um verschiedene Themen wie Tiere, Glaube, Feuerwehr, Klassikerstraße Thüringen, Berufe (heute und gestern), Europa, Märchen, Fabeln und vieles mehr.
Frau Johanna Kirschstein stellte unter anderem ihr neuestes Buch „Tag für Tag - Pass auf“ vor. Hierbei geht es darum, wie man mit den alltäglichen Dingen des Lebens umgeht - Drogen, Krankheit, Behinderung, Cybermobbing, Freundschaft.

Behinderung - wie man sein Leben damit meistern kann am Bsp. von Steven Hawkin, welcher im Rollstuhl saß und trotzdem Fachmann für Schwarze Löcher wurde.
Das Alphabet in Gebärdensprache und die Brailleschrift, so kann man ausprobieren sich anders zu verständigen.
Hautfarbe hat nichts zu bedeuten (Geschichte von Tarzan - ein Bleichgesicht wird von Affen großgezogen). In all ihren Büchern gibt es Rätsel und Malbilder, aber keine Lösungen. Wenn die Kinder Hilfe brauchen sollen sie sich an Eltern, Lehrer, Erzieher usw. wenden.
Frau Kirschstein kam mit den Anwesenden über die Bücher ins Gespräch.
Das neueste Buch passte auch gut zum Motto der Aktion Mensch „MissionInklusion - die Zukunft beginnt mit dir“, welche die Veranstaltung auch förderte.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern
Tel. 03466/320571

Blindenverband unterwegs in Göllingen

Am 22.5.2019, organisierten wir erneut ein Kegelwettstreit mit anschließendem Blick in die Geschichte.
Verschiedene Fahrgemeinschaften fuhren zunächst zum „Wipperboot“ in Bad Frankenhausen. Wie immer hatte jeder 10 Wurf. Glück und Pech wechselten sich ab. Wer gerade nicht aktiv kegelt, tauscht sich mit den anderen aus. Nach zwei Durchgängen rief die Wirtin, zum Mittagessen. Allen hat es gut gemundet. Nach dem Essen fiel es uns schon schwer, wieder die Kegelkugel zu schieben. Aber zwei Durchgänge absolvierten wir noch.
Anschließend fuhren wir gemeinsam zum Klosterturm nach Göllingen. Dort wurden wir herzlich mit leckeren Kuchen und Kaffee begrüßt. Die Führung begann mit einem kurzen Film über die Geschichte des Klosters. Das war eine hilfreiche Einleitung für ein besseres Verständnis später. Leider gibt es kaum schriftlichen Aufzeichnungen. So wird Manches aus der Vergangenheit vermutet oder aus den laufenden Forschungen gedeutet. Die Benediktinerpropstei St. Wigbert, als Besitz des Klosters Hersfeld, wurde im Jahr 1005 erstmalig urkundlich erwähnt. Während der Bauernkriege 1525 wurde die Anlage teilweise zerstört. Später in eine Domäne (Landbesitz) umgewandelt. Nach 1945 wurde hier nach Abrissarbeiten eine Konservenfabrik errichtet. Seit 1997 gehört das ehemalige Kloster der Thüringer Stiftung Schlösser und Gärten. Die Mitglieder des Klosterturmvereins haben in unzähligen Stunden geholfen die Anlage in der heutigen Form herzurichten. Auch die weitere Erhaltung liegt in ihren Händen. Jeden September findet ein Klosterturmfest statt.
Die Besichtigung begann für einige von uns mit der Besteigung des Turms. Dort oben hat man einen schönen Blick über Göllingen. Frau Peyer erklärte die Bauweise und Besonderheiten des ehemaligen Klosters. Die anderen von uns hörten Frau Knabe, die viel von der jüngeren Zeit berichten kann, zu. Gemeinsam lauschten wir in der Krypta der hervorragenden Akustik. Anschließend gingen wir in den angrenzenden Garten. Hier wurden besondere Bäume angepflanzt und ein Kräutergarten angelegt. Der Klosterturmverein ist ständig bemüht das Umfeld attraktiver zu gestalten.
Es zeigte sich, dass einige unserer Mitglieder dieses Kleinod nicht kannten. Dabei ist Göllingen nicht weit von Sondershausen entfernt. Wem es ebenso geht, dem kann nur empfohlen werden, den Besuch nachzuholen. Natürlich ist eine Vorankündigung (0160 2763233) von Vorteil.
Für uns, dem Blinden- und Sehbehindertenverband des Kyffhäuser-kreises war dies ein erlebnisreicher Tag. Am späten Nachmittag fuhren wir wieder nach Hause.

W. Rasch
sehender Mitarbeiter

Gruppenfoto am Klosterturm

Sehbehinderte oder Blinde, sowie deren Angehörige können uns in der Sprechstunde jeden ersten Dienstag im Monat 9-12 Uhr im Landratsamt Kyffhäuserkreis oder nach Absprache unter 03632 750704 erreichen.
- - -Wir helfen gern - - -

Freizeitzentrum Artern

Buchlesung

Am 15. Mai 2019 war es wieder soweit, Frau Curth vom „Guten Buch“ las uns diesmal aus dem Buch von Maxim Leo und Jochen Gutsch „Es ist nur eine Phase, Hase“ vor, ein ebenso heiteres wie auch gemeines „Trostbuch für Alterspubertierende“.
Als Begrüßung gab es ein Glas Sekt oder Saft aber auch für die Verpflegung war gesorgt.

Wir bedanken uns bei Frau Curth für diesen gelungenen Abend mit viel Humor und freuen uns schon auf das nächstemal.

Team Freizeitzentrum Artern

Kinder der Förderschule – zu Besuch im Freizeitzentrum Artern

Am Freitag, dem 24.05.2019 besuchten die Kinder das Freizeitzentrum, alle fühlten sich sichtlich wohl.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Internationaler Kindertag mit Familienfest zum 25-jährigen Bestehen des Kyffhäuserkreises

Am Samstag, dem 01.06.2019 wurde im Arterner Freizeitzentrum ordentlich gefeiert.
Mit: Sprungburg, Bastelstraße, Torwandschießen, Kinderschminken, Spielstationen, Kinderreiten, Schalmeienorchester, Grillstand, Verkehrswacht, Katastrophenschutz, Modeleisenbahn, Thüringer Filmdienst, VdK, Infostand Polizei, Wettspiele, Info-Stand IBKM Heldrungen, u.v.m.

Nähkurs mit Anke im Freizeitzentrum Artern

Am 04.06.2019 fand im Freizeitzentrum ein Nähkurs statt. Selbst bei größter Hitze surrten die Nähmaschinen. Diesmal wurde ein Brötchenkörbchen genäht.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Erste-Hilfe-Kurs im Freizeitzentrum Artern

Am Mittwoch, dem 05.06.2019 - 18.00 Uhr fand im Freizeitzentrum ein Erste-Hilfe-Kurs statt.
Es war für alle Teilnehmer sehr interessant, alle konnten ihre Kenntnisse festigen, bzw. viel Neues dazulernen. Frau Steller, vom DRK Artern, hat alles sehr anschaulich erklärt.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Frauenfrühstück im Freizeitzentrum Artern

Wie aller 14 Tage mittwochs, so traf man sich im Freizeitzentrum Artern am 12.06.2019 zum Frauenfrühstück. Herzliche Einladung für das nächste Frühstück am 26.06.2019, 9.30 Uhr.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern im Juli 2019

Dienstag, 02.07.
14.30 Uhr Wir backen Apfelkuchen, Anmeldung bis zum 28.06. Unkostenbetrag 0,80 €

Mittwoch, 03.04.
14.30 Uhr Bastelnachmittag
Donnerstag, 04.07.
Schwimmbadfest, Ihr findet uns an der Bastelstraße und an der Hüpfburg
Freitag, 05.07.
16.00 Uhr Pokémon

Für die Ferien gibt es ein gesondertes Programm!

Ferienprogramm Sommerferien 2019 im Arterner Freizeitzentrum

8. Juli - 12. Juli Spaß und Bewegung

Montag-Donnerstag **Sport und Selbstverteidigung**
14.30 - 16.00 Uhr Treffpunkt in der Turnhalle des staatlich regionalen Förderzentrums, mit Sportsachen, Erlernen von Selbstverteidigung und Selbstbehauptung
Alter: ab 10 Jahre, auch Eltern und Großeltern sind gern gesehen
ab 14.00 Uhr Spiele und Bastelnachmittag
Freitag
10.00 - 15.00 Uhr Fahrt in den Freizeitpark Memleben
Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern

Für diese Fahrt ist ein Unkostenbetrag in Höhe von 3,-€ pro Person notwendig. Darin enthalten sind die Fahrtkosten.
Bitte bringt euch etwas zu Essen und Trinken mit!
Einverständniserklärungen sind im Freizeitzentrum abzuholen.
Anmeldungen und Einverständniserklärungen sind **bis zum 02.07.2019** im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, abzugeben.
Mit der Anmeldung ist der Unkostenbetrag fällig!

15. Juli - 19. Juli Spaß und Bewegung

Montag-Donnerstag Spaß und Selbstverteidigung
14.30 - 16.00 Uhr Treffpunkt in der Turnhalle des staatlich regionalen Förderzentrums, mit Sportsachen, Erlernen von Selbstverteidigung und Selbstbehauptung
Alter: ab 10 Jahre, auch Eltern und Großeltern sind herzlich eingeladen
ab 14.00 Uhr Phantasiefiguren zeichnen
Freitag
ab 16.00 Uhr Märchennachmittag mit Filmvorführung im Freizeitzentrum Artern
„Last euch überraschen“

Wir freuen uns auf euch!!!
Unsere Angebote sind teilweise wetterabhängig - Veränderungen möglich!
Bitte auf die Anmeldefristen achten!!!

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Ansprechpartner - auf einen Blick

Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro: Tel: 03466 / 302653
Sprechzeiten dienstags
von 8.00 bis 12.00 Uhr
Pfarrerin: Lena Burghardt -
Tel: 03466 / 302661
Termin nach Vereinbarung

Kantor Pascal Salzmann:
Luthergasse 1, 99423 Weimar
Tel: 0176 / 20507545
pascal.salzmann@kk-e-s.de

Gemeindepädagoge Günter Werner
Lange Straße 74, 99195 Schlossvippach
Tel: 036371 / 52816
Mobil: 0178 / 5628335
GP.guenterwerner@yahoo.de

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern (Marienkirche Artern)	Mi, 10.07.2019	14:30	
Gemeindenachmittag Voigtstedt (Pfarrhaus)	Di, 02.07.2019	14:30	
Gemeindenachmittag Brettleben (Pfarrhaus)	Di, 16.07.2019	14:00	
Gemeindenachmittag Reinsdorf (Pfarrhaus)	Do, 18.07.2019	14:00	
Seniorentanz (Marienkirche Artern)	Montags	14:30	
Gottesdienst Haus Anna	Mi, 03.07.2019	9:00	
Gottesdienst DRK-Pflegeheim	Do, 18.07.2019	9:30	
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße	Do, 27.06.2019 Do, 25.07.2019	10:00	
Gesprächskreis Artern (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Do, 27.06.2019 Im Juli Sommerpause	19:00	

Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzenrtum; Harzstr. 16, Artern)	Mi, 03.07.2019	9:00	Frau Malcomess: 03466/302959 Frau Braune: 03466/320160
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause)	ab 9:30	Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Freitags	16:00 - 18:00	
Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Montags 01.07., 29.07.	ab 17:00	Sylvia Knöppel: 0176/22745171
Kreativwerkstatt in Voigtstedt (Pfarrhaus)	Freitag 21.06., 05.07.	ab 17:00	Sylvia Knöppel: 0176/22745171
Kinderchor der Kantorei Artern-Wiehe (Marienkirche Artern)	Freitags	15 - 16	
Chor der Kantorei Artern-Heldrungen (Marienkirche Artern)	Mittwochs	19:30 - 21:00	
Musizierkreis/ Band (Marienkirche Artern)	Mittwochs	19:00 - 18:00	
Klavier- und Orgelunterricht	In Absprache mit Kantor Pascal Salzmann		

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

Sonntag 23. Juni 2019
09:15 Uhr Bretleben: Gottesdienst in der St. Johannes Kirche
10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche
14:00 Uhr Voigtstedt: Gottesdienst in der St. Marien Kirche

Sonntag 30. Juni 2019
09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul
10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

Samstag 06. Juli 2019
19:00 Uhr Voigtstedt: Landmusik und Andacht in der St. Marienkirche

Sonntag 7. Juli 2019
10:30 Uhr Artern: Jubelkonfirmation in der Marienkirche (mit Abendmahl)

Sonntag 14. Juli 2019
09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul
10:30 Uhr Artern: Abendmahlsgottesdienst in der Marienkirche
14:00 Uhr Ritteburg: Gottesdienst in der St. Jakobuskirche

Sonntag 21. Juli 2019
09:15 Uhr Voigtstedt: Gottesdienst mit Jubelkonfirmation in der St. Marien Kirche
10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche
14:00 Uhr Bretleben: Gottesdienst in der St. Johannes Kirche

Samstag 27. Juli 2019
13:30 Uhr Voigtstedt: Hochzeit in der St. Marienkirche

Sonntag 28. Juli 2019
09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul
10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

Einladung zum KIRCHENKINO in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 28.6., 19.30 Uhr (Spielfilm - Eric Besnard - Frankreich 2015)
Eine verwitwete Französin kümmert sich seit dem Tod ihres Mannes mit wenig Erfolg um ihren Birnenhof in der Provence. Abgelenkt, fährt sie mit dem Auto auch noch einen Mann an, der sich als eigen, überaus ehrlich, ordentlich und hilfreich erweist. Pierre hat das Asperger-Syndrom, eine Form des Autismus. Der hypersensible Mann und die Witwe profitieren voneinander und lernen die Eigenheiten des jeweils anderen schätzen.

Freitag 26.7., 19.30 Uhr (Spielfilm - Julia von Heinz - Deutschland 2015)
Der deutsche Entertainer Hape steht beruflich zwar auf der Höhe seines Erfolges, doch der dauernde Stress laugt ihn zusehends aus. Als dann auch noch gesundheitliche Probleme dazu kommen, beschließt er, ein halbes Jahr Auszeit zu nehmen und den alten Jakobsweg nach Santiago de Compostela in Spanien zu wandern. Anfangs noch skeptisch, was er von der Aktion eigentlich für sich erwartet, lernt er auf der Reise die unterschiedlichsten Menschen kennen. Aber vor allem auch sich selber kommt der Künstler immer näher. (Hape Kerkelings Reisebericht, in dem er auf liebenswerte, humorvolle und menschliche Weise von seiner Wanderung erzählt, wurde nicht nur zum literarischen Überraschungserfolg, sondern sorgte auch für einen Boom auf dem historischen Pilgerweg. Die Geschichte mit dem wie immer grandiosen Devid Striesow in der Hauptrolle trifft genau den Ton der Vorlage und regt den Zuschauer damit sowohl zum Nachdenken, aber vor allem auch zum Schmunzeln an.

oder: Spielfilm - Wash Westmoreland / Richard Glatzer - Frankreich, USA 2014
Zunächst sind es nur Kleinigkeiten, die kaum jemandem auffallen. Bei einem Vortrag fällt Professorin Alice Howland plötzlich ein Wort nicht ein. Wenig später dann verliert sie beim Joggen die Orientierung, obwohl sie die Strecke fast jeden Tag läuft. Die 50-jährige, die an der Columbia University Linguistik lehrt, ahnt bald, dass mit ihr etwas nicht stimmt. Aber die Diagnose ist trotzdem ebenso unerwartet wie erschütternd: Alice leidet an einem seltenen Fall von frühem Alzheimer. Ihre jüngste Tochter Lydia, die sich in Los Angeles als Schauspielerin versucht, ist die erste, die bemerkt, dass mit ihrer Mutter etwas nicht stimmt. Beim Familienbesuch an Thanksgiving scheint zwar alles wie immer, nur dass sich Alice der Freundin von Sohn Tom gleich zweimal vorstellt. Doch auch aus anderen Gründen können Alice und ihr Ehemann John es nicht länger vermeiden, den drei älteren Kindern die Wahrheit zu sagen. Denn weil diese Form der Krankheit vererbbar ist, könnten sie auch ganz direkt betroffen sein. Anders als ihre schwangere ältere Schwester Anna lässt Lydia sich selbst nicht testen. Statt sich um die eigene Zukunft zu sorgen, will sie lieber für ihre Mutter da sein, selbst wenn ihr Verhältnis nicht immer das einfachste war. Ein gemeinsamer Sommer im Strandhaus der Familie schweißt sie enger zusammen denn je. Und als Alices Zustand sich zusehends verschlechtert, ist es ausgerechnet ihre Jüngste, die für sie die größten Opfer bringt.

Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot. Die Filmtitel können erfragt werden unter: (0 34 66) 32 01 60 oder 32 11 17.

Veranstaltungen Artern

Sonntag, 24.06. | 10.30 Uhr
Artern / Marienkirche
Musik im Gottesdienst am Johannistag
Musizierkreis der Kantorei Artern und Wiehe
Leitung und Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Sonntag, 30.06. | 17.00 Uhr
Artern / Marienkirche
Sommerserenade
Sommerliche Chor- und Orgelmusik
Chor der Kantorei Artern und Wiehe
Leitung und Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Freitag, 05.07. | 19.00 Uhr
Hemleben / St. Johannes
Landmusik I - 30 Minuten Orgelmusik
Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Samstag, 06.07. | 19.00 Uhr
Voigtstedt / St. Marien
Landmusik II - 30 Minuten Orgelmusik
Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Sonntag, 07.07. | 19.00 Uhr
Gorsleben / St. Bonifatius
Landmusik III - 30 Minuten Orgelmusik
Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste für Juni

Monatsplan

Juni 2019	01./02.06.2019 7. Sonntag der Osterzeit	8/09.06.2019 Pfingstsonntag	Pfingstmontag Gebotener Feiertag	15./16.06.2019 Hochfest der Heiligsten Dreifaltigkeit	22./23.06.2019 12. Sonntag im Jahreskreis Gemeindefest	29./30.06 2019 13. Sonntag im Jahreskreis Thüringentag
Samstag	**4. Wo**	**1. Wo**		**2. Wo**	**3. Wo**	**4. Wo**
18.00 Uhr	**Kölleda** HM	**Kölleda** HM **Heygendorf** HM		**Kölleda** HM	**Roßleben** HM	**Kölleda** HM **Roßleben** WGF **Sömmerda** HM
18.30 Uhr					**Bad Frankenhausen** HM	
Sonntag			**Montag 10.6.19**			
8.30 Uhr	**Greußen** HM **Wiehe** HM **Artern** HM	**Greußen** HM **Wiehe** HM	**Greußen** HM	**Greußen** HM **Wiehe** HM **Heygendorf** HM		**Greußen** HM **Wiehe** WGF **Artern** HM
10.00 Uhr					**Sömmerda** HM Anschließend Fronleichnamsprozession und Gemeindefest	**Sömmerda** Ök. GD zum Thüringentag
10.30 Uhr	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** HM	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** HM **Roßleben** HM	**Sömmerda** Ök.GD **Bad Frankenhausen** HM **Artern** Ök. GD	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** WGF **Roßleben** HM		**Bad Frankenhausen** HM
14.00 Uhr	**Roßleben** HM anschl. Gemeindefest					
17.00 Uhr						**Göllingen** Vesper im Klosterturm

Katholische Gottesdienste für Juli

Monatsplan

Juli 2019	06./07.07.2019 14. Sonntag im Jahreskreis	13./14.07.2019 15.Sonntag im Jahreskreis	20./21.07.2019 16. Sonntag im Jahreskreis	27./28.07.2019 17. Sonntag im Jahreskreis
Samstag	**1. Wo**	**2. Wo**	**3. Wo**	**4. Wo**
16.00 Uhr			**Bachra** HM	
18.00 Uhr	**Kölleda** WGF **Donndorf** WGF **Artern** HM	**Kölleda** HM	**Kölleda** WGF **Donndorf** HM **Heygendorf** HM	**Kölleda** HM **Roßleben** HM

Sonntag				
8.30 Uhr	**Greußen** HM **Wiehe** WGF	**Greußen** HM **Wiehe** HM **Heygendorf** HM	**Greußen** HM	**Greußen** HM **Wiehe** HM **Artern** HM
10.30 Uhr	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** WGF **Roßleben** HM	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** HM **Roßleben** WGF	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** HM **Roßleben** HM	**Sömmerda** HM **Bad Frankenhausen** HM
18.00 Uhr				**Ök. GD Annenwallfahrt nach Bliederstedt**

Anzeigenteil

Der letzte Weg in erfahrenen Händen. Wir sind für Sie da.

Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

Roßleben
Wendelsteiner Straße 7
Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8
Tel.: 0 34 66 / 31 98 53
www.pillep.de

Volker Wetzel
Meisterbetrieb des KFZ-Handwerks

PKW-Reparaturen aller Art
3D-Achsvermessung

Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

Weltweit hilfsbereit.
Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention. **Jeden Tag. Weltweit.**

60 JAHRE Diakonie Katastrophenhilfe

Bestattungshaus „Pietät" - Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / **30 22 58**

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Liebe Anzeigenkunden!

Durch das Hinzukommen eines größeren Verkaufsgebietes wird mich ab sofort Herr Christian Mattern im Gebiet dieser Zeitung unterstützen bzw. ablösen.

Sie erreichen Herrn Mattern unter der Telefonnummer: 01 57 / 80 66 83 56 sowie per E-Mail: c.mattern@wittich-langewiesen.de.

Bitte schenken Sie ihm das gleiche Vertrauen wie mir in der Zeit unserer Zusammenarbeit, wofür ich Ihnen recht herzlich danke.

Ihre **Stefanie Barth**

LINUS WITTICH Medien KG
In den Folgen 43 · 98704 Ilmenau OT Langewiesen

Alles Gute für Ihr Auto

COPARTS Plus System

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR
Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Kundendienst
Gebhardt
Heizung Klima Sanitär Elektro

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.
Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIERERERI & KFZ-MEISTERBETRIEB
MARCEL HELM

- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose

...und vieles mehr.

Schmiede & Metallbau Fister
Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten

Seit 1876
Ihr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Kompetent und zuverlässig
seit **1990**

STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12
E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

50 Euro sind Ihnen sicher!

Wir checken Ihre Versicherungen
Wir meinen, dass Sie bei einem Wechsel von mindestens drei Versicherungen – z.B. Ihrer Hausrat-, Haftpflicht- und Unfallversicherung – zur HUK-COBURG mindestens 50 Euro im Jahr sparen.

Sollte die HUK-COBURG nicht günstiger sein, erhalten Sie einen 50-Euro-Amazon.de-Gutschein – als Dankeschön, dass Sie verglichen haben.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!
Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.HUK.de/check

Vertrauensmann
Friedrich Bernhardt
Tel. 03466 320185
friedrich.bernhardt@HUKvm.de
Talstr. 34
06556 Artern
Mo., Di., Mi. 14:00 – 18:00 Uhr
Do. 14:00 – 16:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

21 Jahre

Jubiläumsaktion 2019!
Dach & Fassade

ACHTUNG HAUSBESITZER!
Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!
Mit unseren dicken **Jubiläumsrabatten** und bis zu 1200 Euro mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m²

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen
Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 8.600,- Euro
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg pro m² ab 9.470,- Euro
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 6.830,- Euro

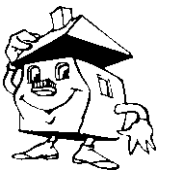
Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!
Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach, einen neuen Anstrich und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €**!

Wir verschönern Ihr Zuhause
Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.180,- Euro
Fassadenputz inkl. Untergründe ab 6.200,- Euro
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 11.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich, Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich



LBut GmbH – Das Handwerkerhaus,
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau
Tel.: 03677 - 20 77 36

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten **Gebäudeenergieberatung**

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber
Thomas Rumpf

Heizungstechnik Schendel GmbH

Heizung ▪ Lüftung ▪ Sanitär
Solar ▪ erneuerbare Energien

Büro: Karl-Liebknecht-Str. 42 a
06528 Edersleben
Tel.: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen

06556 ARTERN
Brauerei-straße 5

FRANK LERCH

Tel. 03466/32 34 05
Fax 03466/323404
Funk 0172/3708543

Ihr Raumgestalter

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤

Rollstuhl- und Liegendtransporte

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

06556 Artern • Am Solgraben 7
TELEFON: (0 34 66) 3 11 54

STEUERBERATER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV.)
Dipl. Betriebswirt FH
Klaus-Bert Kindinger

Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt

Telefon: (034771) 5 79-0
Telefax: (034771) 5 79-27
E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de
Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozielrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Blumenhaus und Landschaftsbau Killat

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
Sa. 8.30 - 11.30 Uhr

www.galabau-killat.de

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Mit deftiger Hausmannskost in unserem Imbiss!

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:
→ Aufschnittplatten
→ Käseplatten
→ Fischplatten
→ warme u. kalte Buffets
→ saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:
06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de